



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ฝรั่งเศส	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาฝรั่งเศสผ่านกฎหมายคุ้มครองอินฟลูเอนเซอร์เด็กบนสื่อสังคมออนไลน์		

(๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๓) เมื่อวันที่ ๑๙ ตุลาคม ๒๕๖๓ ที่ผ่านมา นายเอมานูเอล มาครง (Emmanuel Macron) ประธานาธิบดีฝรั่งเศส ได้ออกประกาศกฎหมายฉบับใหม่ว่าด้วยการใช้รูปของเด็กอายุต่ำกว่า ๑๖ ปี ในเชิงพาณิชย์บนแพลตฟอร์มออนไลน์ ก่อนหน้านี้ กฎหมายฉบับดังกล่าวได้รับความเห็นชอบจากวุฒิสภา เมื่อวันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๖๓ และผ่านความเห็นชอบจากรัฐสภาโดยเอกฉันท์ เมื่อวันที่ ๖ ตุลาคม ๒๕๖๓ โดยจุดมุ่งหมายของกฎหมายฉบับนี้ คือ การกำหนดหลักเกณฑ์ทางกฎหมายสำหรับการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ของอินฟลูเอนเซอร์ที่เป็นเด็กบนแพลตฟอร์มออนไลน์ต่าง ๆ เช่น ยูทูบ ติกต็อก อินสตาแกรม เป็นต้น หลักเกณฑ์นี้ถือเป็นการอุดช่องว่างที่สำคัญอันเกิดจากการที่ผลงานของอินฟลูเอนเซอร์เด็กส่วนใหญ่มักไม่ได้รับการควบคุม และมักถูกผู้ปกครองของเด็กเหล่านั้นนำไปแสวงหาประโยชน์ได้โดยง่าย ทั้งนี้ ภายใต้กฎหมายใหม่ที่จะมีผลใช้บังคับในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๖๔ นี้ อินฟลูเอนเซอร์เด็กจะได้รับการคุ้มครองภายใต้กฎหมายแรงงานในลักษณะเดียวกันกับนักแสดงหรือนายแบบ/นางแบบที่เป็นเด็ก

ต่อจากนี้ไป เด็กจะต้องขออนุญาตจากรัฐก่อนเข้าไปมีส่วนในการจัดทำวิดีโอออนไลน์อันเข้าข่ายลักษณะเป็นการใช้แรงงาน

กฎระเบียบใหม่นี้จะใช้บังคับกับกรณีที่เด็กเข้าอยู่ในสถานะผู้ใช้แรงงาน อาทิ กรณีที่เด็กได้รับคำสั่งหรือกำกับโดยโปรดิวเซอร์ผู้จัดทำวิดีโอ นอกจากนี้ กฎหมายนี้ยังกำหนดให้ผู้ปกครองมีหน้าที่ในการขออนุญาตจากรัฐก่อนที่จะให้เด็กเข้าไปมีส่วนในการจัดทำวิดีโอออนไลน์ที่เข้าข่ายลักษณะเป็นการใช้แรงงานด้วย ภายใต้กระบวนการขออนุญาตดังกล่าว ผู้ปกครองของเด็กจะได้รับแจ้งข้อมูลเกี่ยวสิทธิต่าง ๆ ของเด็ก รวมถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากการเผยแพร่ภาพของเด็กบนโลกอินเทอร์เน็ต

นอกจากนี้ ตามรายงานของคณะกรรมการร่วมสองสภา กฎหมายฉบับนี้ยังใช้บังคับกับกรณีที่เรียกว่า “พื้นที่สีเทา” กล่าวคือ เป็นกรณีที่เด็กไม่อยู่ในข่ายสถานะผู้ใช้แรงงาน แต่ปรากฏว่ามีการใช้เวลาอย่างมีนัยสำคัญเพื่อจัดทำวิดีโอหรือได้มาซึ่งรายได้ในจำนวนหนึ่งที่มีนัยสำคัญ ในกรณีที่มีการกระทำที่เกินกว่าเกณฑ์ที่กำหนด เช่น จำนวนวิดีโอที่ผลิต ความยาวสะสมของวิดีโอ หรือระดับของรายได้ที่เกิดจากวิดีโอเหล่านี้ ผู้ปกครองของเด็กจะมีหน้าที่จัดทำรายงานแจ้งต่อหน่วยงานของรัฐที่เกี่ยวข้อง โดยจะมีการออกกฎระเบียบเพื่อกำหนดกรอบหลักเกณฑ์ด้านเวลาและรายได้ดังกล่าวนี้อต่อไปในระยะเวลาอันสั้น

อนึ่ง ใจความสำคัญของกฎหมายฉบับนี้ คือ การที่รายได้ของอินฟลูเอนเซอร์เด็กจะได้รับการคุ้มครองภายใต้กฎหมายใหม่ฉบับนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ให้มีการจ่ายรายได้เพียงส่วนหนึ่งให้แก่ผู้ปกครองของเด็ก ในขณะที่ให้มีการจัดเก็บรายได้ส่วนใหญ่ในบัญชีออมทรัพย์พิเศษที่เด็กจะสามารถเข้าถึงเพื่อใช้ประโยชน์ได้ก็ต่อเมื่อบรรลุนิติภาวะแล้ว อีกทั้ง กฎหมายใหม่ได้ให้สิทธิโดยชัดแจ้งแก่ผู้เยาว์ คือ สิทธิในการถูกลืม กล่าวคือเด็กมีสิทธิร้องขอให้เว็บไซต์แพลตฟอร์มที่เผยแพร่วิดีโอคลิปวิดีโอต่าง ๆ ของตนได้ แม้ปราศจากความยินยอมของผู้ปกครองก็ตาม

ที่มาของข่าว :	https://www.loc.gov/law/foreign-news/article/france-parliament-adopts-law-to-protect-child-influencers-on-social-media/
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
<ol style="list-style-type: none"> คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ http://www.loc.gov ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นายภัทรพงศ์ อีสริยะพฤทธิ	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
		๑/๖๔
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิริสา ชลาชนานนท์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ